

Mobilitásban résztvevő neve: Szabó Emese

Küldő intézmény: Budapest XIII. Kerületi Vízafogó Általános Iskola

Projekt címe: Ahány nyelv, annyi ember

Fogadó intézmény: Centre of English Studies, Dublin, Írország

Kiutazás kezdete és vége: 2018.08.13-24.

Tanfolyam címe: Nyelvi és módszertani továbbképzés angoltanároknak

Augusztus 11. szombat

Kiutazás repülővel, találkozás a szállás gondnokával a dublini repülőtéren

Szállás elfoglalása – ismerkedés a lakótársakkal

Az önellátó házban spanyol, svájci, osztrák, orosz, mexikói lakótársakkal lakom együtt, a szobatársam pedig egy venezuelai fiatal vegyészmérnök.

Késő délután elmentem Dublin belvárosát felfedezni. Nagy segítségemre volt a mobiltelefonom, az Internet és a Google térkép.

Augusztus. 12. vasárnap

Lakótársaim tájékoztattak, hogy mára az iskola ingyenes kirándulást szervezett a közeli tengerpartra, és csatlakoztam hozzájuk. Sokat beszélgettünk, információt cseréltünk Dublinról és egymás országáról, kultúrájáról, életéről, munkájáról. Egész nap angolul beszéltem, új ismeretségeket kötöttem, helyismeretem bővült, és sok színes információt tudtam meg iskolatársaim kultúrájáról.

Augusztus. 13. hétfő

16 csoporttársammal és Gery-vel, a tanárunkkal megkezdjük a kéthetes nyelvi és módszertani továbbképzést angoltanároknak.

Icebreaker: mutatkozz be mindenkinek, és jellemezd magad egy melléknévvel. „ My name is Emese. I’m from Hungary and I’m enthusiastic.” Utána körbeálltunk, és a mellettünk álló nevét, országát és jellemzőjét kellett elmondani. Variáció: 2 érdekességet mondj magadról (jelző helyett).

Utána tanulási stílusokról tanultunk. Konklúzió: Alkalmazzunk minél többféle stílusnak megfelelő feladatot, változatosan.

Gery tippje: BBC 6 minute grammar – videók haladó nyelvtanulóknak

A szókincstanításról volt még szó ma délelőtt. Gyűjtöttünk ötleteket, hogyan lehet új szavakat bevezetni angolórán: brainstorming egy témához kapcsolódóan, hallott vagy olvasott szövegből, képek, szóképek segítségével, tárgyakkal a környezetünkből (realia), szótárral. Feladatok: képpárosítás, szó jelentésének kitalálása szövegek környezetéből. Vizuális eszközök használatakor feltérképezni, mit tudnak már a tanulók (eliciting), kérdezni: mi ez? hogy mondod angolul? Concept

checking: kérdések sorozata, amelyből kiderül, érti-e a tanuló a szó jelentését. Szerepeljen a kérdésekben maga a szó. (Mire használod az ollót? Miből készül az olló? Mit lehet ollóval vágni?)
Kiejtés gyakorlása: háromszor kórusban, utána egyesével

Tanulópárok gyűjtenek szavakat egy témához. Más párokkal összehasonlítják a szavaikat, és gyűjtenek még ötöt.

Beszédkésztség gyakorlása

problémák	megoldások
kevés szókincs	előzetes szókincs tanítás
félelem a hibázástól	támogató, pozitív hozzáállás
szégyenlősség, magabiztosság hiánya	csoportmunka
nyelvtani pontatlanságok	folyékony beszéd gyakorlása közben nem javítunk
motiváció hiánya	érdeklődés felkeltése a téma iránt, személyes élmények a témáról

Augusztus 14. kedd

Ma néhány, nyelvtanításban gyakran használt feladattípust értékeltünk csoportban aszerint, hogy milyen tudásszinthez illik leginkább, mennyire hatékony és mennyire érdekes, motiváló. A feladattípusok a következők voltak:

Képek sorba rendezése hármass csoportokban. Történetírás a képek alapján. Történet összehasonlítása más csoportok tagjaival. A végén a csoport meghallgatja az eredeti történetet, és eldöntik, melyik csoport találta el leginkább, mi történt.

Gapfill feladat phrasal verb kifejezések gyakorlására

Találd meg a különbségét: két hasonló kép kis különbséggel. Párban fogalmazzák meg a különbségeket. Vagy nem látják a párok egymás képét, mondatokat mondanak a saját képükről, és úgy próbálják megtalálni a különbségeket.

Guided discovery: a tanulók szöveg alapján segítő kérdésekkel megállapítják a 'be used to' kifejezés használatát és képzését.

Állítások megvitatása, hogy egyetértenek velük, vagy nem – indoklással.

Szerepjáték: szerepkártyák segítségével

Gery tippje: beszédgyakorlat bátortalan tanulóknak: texting: két tanuló üzeneteket ír egymásnak (lapra/füzetbe/táblára/telefonba/számítógépbe) „Hogy vagy? Jól. És te? Remekül. Hány perc van még az órából? 15. Milyen óra lesz a következő?...” Utána felolvassák. Segítség: kulcs szavak megadása: Fine, thank you. minutes left, next lesson

Délután az ír történelemről tartott nekünk Gery foglalkozást. A keltáktól kezdve az IRA-ig és a béke megteremtéséig másfél órában áttekintettük az ír történelem főbb szakaszait.

Augusztus 15. szerda

Mai témánk a tanulói önállóság növelése volt. Kaptunk egy listát, amelyen csoportban rangsorolni kellett különböző nyelvórai tevékenységeket aszerint, hogy mennyire segítené elő a tanulók önálló nyelvtanulását. További lehetőségekről is kaptunk anyagot. Ezek között olyan ötletek voltak, mint például tanulócsoporthoz készítsenek egymásnak teszteseteket, feladatokat. Maguk válasszanak szövegeket, témákat feldolgozásra. Jelöljék ki saját házi-feladatukat. Állítsanak önmaguknak tanulási célokat, és értékeljék saját haladásukat. Mind ezekhez adjunk segítséget tanulási stratégiák tanításával, szótár használat tanításával, források megismertetésével. Csökkentsük a tanári magyarázatok és a hibajavítás mennyiségét.

Augusztus 16. csütörtök

Olvasott szövegértés feladatokkal foglalkoztunk ma. Áttekintettük a szövegértés feladatok szakaszait: a téma bevezetését, az olvasást a szöveg fő mondanivalójáért, majd részletes információkért, és az olvasást követő feladatok lehetséges típusait. Magunk is kipróbáltunk hasonló feladatokat, majd óravázlatot készítettünk olvasott szövegértéssel foglalkozó órára. Délután az ír kultúráról is olvasott szövegértés feladatok formájában szerezhettünk ismereteket.

Augusztus 17. péntek

Szókincs és nyelgyakorlás volt a mai témánk. Az előző olvasmányok szavait gyakoroltuk. Az igéket előljáró vonzattal és egy azt követő tipikus szóval jegyzeteltük le szín kódolva: catch **up with** friends.

Az új kifejezésekkel mondatokat írtunk párokban, kihagyva belőlük az új kifejezést. Mondatokat cseréltünk más párokkal, és megpróbáltuk kitalálni a kihagyott szavakat.

Kártyajáték: kifejezések egyik felét egy kártyára írjuk, másik felét másik kártyára. Nyolc kifejezésből 16 kártyát készítünk. A játékot két pár játsza. Mindenki elolvass minden kártyát, utána lefordítjuk, megkeverjük őket. Egyet felfordítunk, és megpróbáljuk megtalálni a párját még egy felfordítással. Egy pár két kártyát fordíthat meg, utána a másik pár jön.

Gery tippje: helyes vagy hibás mondat – hibajavításként is használhatjuk. A tanulók mondatokat kapnak, amelyek egy része nyelvi hibákat tartalmaz. Meg kell találni és kijavítani őket.

Augusztus 18. szombat

Az iskola buszos kirándulást szervezett Észak-Írország fővárosába, Belfastba, ahol meglátogattuk a Titanic Múzeumot. A kiállítás interaktív és a modern technológia segítségével virtuálisan elvisz a hajó fedélzetére és az óceán fenekére is hajó romjaihoz. A múzeum után a belvárost fedeztük fel szabadprogram keretén belül.

Augusztus 19. vasárnap

Néhány iskolatársammal kirándulni mentem a közeli Malahide Kastélyba. A helyi idegenvezető egy órán keresztül kalauzolt bennünket az épületben és érdekes történeteket mesélt. Beszédét értettem, de nehéz volt végig odafigyelni. A kastélynak gyönyörű parkja volt, ahol még beszélgettünk séta közben iskolatársaimmal.

Augusztus 20. hétfő

A mai témánk a dalok, zenék használata volt. Felsoroltuk az előnyeit: szórakoztató, szókapcsolatokat, kifejezéseket könnyebb általuk megjegyezni, többféle feladatot lehet hozzá kapcsolni. Például: kihagyott szavak kitöltése, sorok sorba rendezése, igék/főnevek/mellénevek bekarikázása. Hallgatás előtt szavakat mutatunk a tanulóknak, amelyek sorok végén szerepelnek. A feladat rímelő szót találni rájuk. A dal meghallgatása után írhatnak a tanulók ismertetőt (review) a dalról, átírhatják a dalt, vagy írhatnak hozzá új versszakot. Hallgatás közben lehet a dal hangulatát jellemezni, igékkel új mondatokat alkotni. Kitalálhatnak az új szavakkal történetet, amelyet elmutogatnak másik csoportnak, akik kitalálják a történetet. A történeteket ki is lehet tenni a falra, és értékelni őket, hogy melyik a legdrámaibb, legviccesebb, legizgalmasabb. Posztert is tervezhetnek a tanulók a dalhoz.

Figyelmeztetések: ha tanulók választanak dalt, lehet, hogy nem illik oktatási környezetbe, ezért előbb nézzünk utána. Lehet, hogy nem mindenkinek tetszik a választott dal a csoportban. A dalok szövege gyakran nem helyes nyelvtanilag és nehéz a szóincse. A tanulók általában úgy érzik, hogy az egész szöveget érteniük kell.

Kipróbáltunk egy érdekes zenés feladatot. Kérdéseket kaptunk, amelyeket instrumentális zenehallgatás közben kellett megválaszolni.

Milyen madár vagy? (földönkívüli, szörny, focista, stb.)

Hol vagy?

Hogy nézel ki?

Hogy érzed magad?

Min gondolkodsz?

Csoportokban értékeltük egymás 'versét', hogy mennyire szép, drámai, vicces, fantáziadús – pontokkal 1-5-ig.

Variáció: név nélküli írásművek a falon – találjuk ki, ki írta őket. Indokoljuk meg. / Cseréljünk verset, és rajzoljunk a kapott versről képet.

+1 feladat lapon

<https://lyricstraining.com> – dalok nyelvtanulás céljából

Augusztus 21. kedd

A mai nap mottója: a tanterem a gondolkodás helye. Gondolkodtató feladatok: értékelés, csoportosítás, azonosítás: hasonlóságok és különbségek, problémák és megoldások, memorizálás, indoklás, rangsorolás, egyetértés vagy nem + indoklás, véleménynyilvánítás

Piramis vita: feladatmegoldás egyedül vagy párban, egyeztetés másik párral, csoportok összekapcsolódnak, amíg egy nagy csoporttá össze nem állnak

Hasonló formában végeztük el a klasszikus 'mit vinnél magaddal kempingezni egy szigetre' feladatot. Gery másik javaslata a 6 legjobb foglalkozás hasonló feldolgozásra.

Ezután a hasonló feladatok megoldásához szükséges kifejezéseket gyűjtöttük össze:

Can you repeat that?

How do you say in English?

What does it mean?

How do you spell it?

I don't understand.

I don't know.

Do you agree?

I agree.

I disagree/disagree.

Gyakoroljuk ezeket a kifejezéseket minden nap! Készítsünk belőle posztereket a falra!

Feladatok diktálással:

- 1) Rendezd sorba a szavakat, hogy helyes mondatot kapj. A szavakat nemcsak írott formában adhatjuk meg, hanem diktálhatjuk is.
- 2) Képek egy rövid történettel kapcsolatban. Mit gondolsz, miről fog szólni a történet? Írj 3 dolgot.
 - A tanár felolvassa a rövid, 4-6 mondatos történetet, amely nem tartalmaz ismeretlen szavakat. Feladat: arról szólt-e, amit feltételeztél a képek alapján?
 - A tanár még egyszer felolvassa a történetet. Négyes csoportokban a csoport egyik tagjának a főneveket, másoknak az igéket, harmadiknak a mellékneveket, a negyediknek az (idő) határozószókat kell leírni.
 - Akik ugyanazokat a szófajokat jegyzetelték le, egy csoportba gyűlnek, és egyeztetik, hogy ugyanazt írták-e.
 - Visszamegy mindenki a csoportjába, és a lejegyzetelt szavak alapján leírják a történetet.
 - Ellenőrzés

Beszéltünk ma kooperatív tanulásról is, például amikor egyik diák a tanár, felkészül valamiből, és megtanítja az osztálynak. Vagy amikor csoportmunkában szerepeket osztanak fel maguk között a tanulók: csoportvezető, jegyzetelő, előadó. Tanuló párok szervezésével segíthetnek a jobb képességű tanulók a gyengébbeknek.

Délután az ír irodalom volt a témája a foglalkozásnak, és két alkotóról beszéltünk. Egyik James Joyce, akinek Eveline című művéből olvastunk részletet, a másik pedig Seamus Heany költő, akinek az életrajzával ismerkedtünk meg.

Augusztus 22. szerda

Ma színes papírdarabok és gemkapcsok felhasználásával hármas csoportokban házat építettünk. Utána szóban be kellett mutatnunk a házunkat úgy, hogy a csoport minden tagja mond valamit. Beszélni kellett arról, hogy milyen környezetben van a házunk, milyen anyagból készült, és milyen egyedi jellegzetességekkel rendelkezik. Végül csoportokban értékeltük a többi csoport házát a következő szempontok szerint 1-5-ig: design, fantázia, elhelyezkedés, hasznosság.



Ezt követően a Task Based Learning nyelvitanítási irányzat folyamatáról beszéltünk.

Bevezetés: ráhangolódás a témára

brainstorming + kiejtés gyakorlás, személyes élmények

Kép házról: gyűjts szavakat, amelyekkel lehet egy házat jellemezni.

4 kép különböző házakról. Melyiket választanád? Miért?

Feladat (mondjuk el, mutassuk be, tanulók mutassák be a többieknek, hogyan kell)

Pl: házépítés: tervezés, építés, prezentáció elkészítése, prezentáció

Adjunk időkorlátot és szempontokat

Utófeladatok: nyelvhelyesség

Használhatunk eredeti szövegeket (pl. ügyes tanulóktól vagy anyanyelvű ismerősöktől hangfelvétel)

Gyűjtsünk hasznos kifejezéseket a feladatból

Nyelvhelyességi, nyelvtani, szókincs feladatok a témával kapcsolatban

Új feladat, amelyben hasznosíthatják a tanultakat

Ötlet: írjanak hirdetést a csoportok a ház eladásához

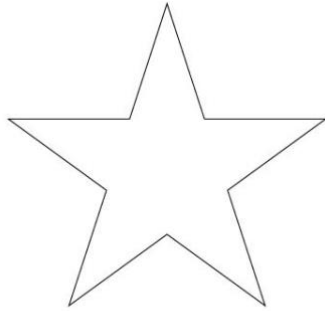
Értékelés (Feedback): Mi megy jól / mit lehet fejleszteni

Gery ma még egy beszéd-készség feladatot mutatott nekünk. A címe Memory Star.

Ezt láttam

Ilyen ízt éreztem

Ezt hallottam



Ilyen érzés volt

[wikiHow](#) Ilyen illatot éreztem

A tanulók párban megpróbálnak felidézni egy emléket a megadott szempontok alapján. (lapon leírva a feladat kicsit másképp)

Augusztus 23. csütörtök

Ma a fogalmazásírásról volt szó. Két feladatot próbáltunk ki.

1) Hétfége

Gondolatokat gyűjtöttünk, hogy mit csinálunk péntek este, szombaton és vasárnap – 3-3 cselekvést mindegyikhez. Utána párban venn diagramot készítettünk a tevékenységinkről úgy, hogy két kör metszetébe került, amit mindketten szoktunk csinálni. Ezután fogalmazást írtunk párban hétfégi programjaink összehasonlításáról. A fogalmazásokat kiragasztottuk a falra, és értékeltük, kié legizgalmasabb hétfége.

2) Történetet bemutató képsorozatot kaptunk összekeverve. Csoportban sorba rendeztük a képeket, és leírtuk a történetet. Utána meghallgattuk a történetet, és összevetettük a sajátunkkal.

A délutáni foglalkozás címe Blended Learning volt. Definiáltuk a címet, amely egy tanítási módszer, melynek során a tanuló egyéni ütemben halad tanári konzultáció és önálló munka segítségével. A tanulás nagy részét informatikai eszközök, online alkalmazások segítik.

Ezután csoportmunkában utánaéztünk különböző, az oktatásban népszerű alkalmazásoknak, mint a Kahoot, Padlet és a Quizlet.

Augusztus 24. péntek

Ez volt a kurzus utolsó napja. Először a kiejtés tanításáról volt szó. Tanárunk hangsúlyozta, hogy a kiejtés gyakorlásának folyamatosnak kell lenni a nyelvoktatásban, párhuzamosan a szókincs, a szövegértés és a beszédképesség feladatokkal. Mutassuk meg a kiejtést, az egyes hangokét, különösen amelyek nehezek a tanulóinknak, mint egy logopédus. Hová helyezzük a nyelvet, hogyan kerekítjük hozzá az ajkakat, stb. Modellezzük és gyakoroltassuk a szavak kiejtését, bejelölve a hangsúlyos szótagot. Gery javaslata: ismétlés háromszor kórusban, utána egyedül. A mondatok intonációját jelöljük ferdén felfelé vagy lefelé mutató nyíllal. A mondatok kiejtésének gyakorlását kezdjük az utolsó szóval, és mindig vegyünk hozzá még egy szót (back chaining).

Beszéltünk a homofóniáról, amikor két szónak azonos a kiejtése, de más a jelentése, és leggyakrabban a helyesírása is, pl.: night – knight. Kaptunk egy ezzel kapcsolatos feladatot, amelyben a párok kaptak egy szó listát, amelyen néhány homofon szó pár szerepelt. A pár egyik tagja bekarikázott a papírján egyet minden párból, amelyet definiálni szeretett volna. Definiálta a bekarikázott szavakat, és a párjának is be kellett karikázni, hogy melyik szó definícióját hallotta.

Továbbá azokról a szópárokról volt szó, amelyek kiejtése csak egy hangban különbözik egymástól (minimal pairs), pl. men – man. Először gyűjtenünk kellett ilyen szavakat. Utána tábla versenyt rendeztünk. Hasonló szópárok voltak a táblára írva összevissza. Az osztály két csapatra osztva versenyzett. Mindkét csoportból 1-1 ember állt a táblánál különböző színű táblatollal. A tanár mondott egy szót, és be kellett karikázni, amelyiket hallottuk.

Gery tippje: Adrian Underhill videói kiejtésről a youtube-on.

A kurzus lezárásaként párban óravázlatot készítettünk és prezentáltuk a többieknek. Magunk választhattuk meg az óra témáját.

Végezetül Gery szakkönyveket ajánlott nekünk:

Gerald Kelly: How to teach pronunciation

David Seymour – Maria Popova 700 classroom activities

English Teaching Professional - a journal

Scott Thornbury: 30 language teaching methods

Natalie Hesse: Teaching Large Multilevel Classes

Luke Meddings - Scott Thornbury: Teaching Unplugged

Penny Ur: 100 Teaching Tips

Duncan Foord: The Developing Teacher

Nayr Ibrahim: Teaching Children How to Learn

Gower – Philips – Walter: Teaching Practice – a Guidance for Teachers in Training

youtube videót keresni arra, amit tanítok

diktálók szavakat, alkoss belőle mondatot

történet diktálás (4-6) mondat (igék, főnevek, melléknevek, időkifejezések lejegyzetelése, utána csoportban leírni a történetet)

Dalszöveg: karikázd be az igéket / alanyokat / igék tárgyát / főneveket / mellékneveket stb.

Disappearing text - lapon

Gondolkodós feladatok (nyitott világ): értékelés, csoportosítás, azonosítás: hasonlóságok és különbségek, problémák és megoldások, memorizálás, indoklás, rangsorolás, egyetértés vagy nem + indoklás, véleménynyilvánítás